

CZWARTA NIEDZIELA ADWENTU - 24 GRUDNIA / FOURTH SUNDAY OF ADVENT- DECEMBER 24thBOŻE NARODZENIE - 25 GRUDNIA / THE NATIVITY OF THE LORD - DECEMBER 25th

UROCZYŚCIE ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI – 1 STYCZEŃ 2018

SOLEMNITY OF MARY THE HOLY MOTHER OF GOD – JANUARY 1st 2018

*Nie było miejsca dla Ciebie, w Betlejem w żadnej gospodzie
I narodziłeś się Jezu, w stajni, w ubóstwie i chłodzie
Nie było miejsca choć zszedłeś, jako Zbawiciel na ziemię
By wyrwać z czarta niewoli, nieszczęsne Adama plemię.
Nie było miejsca choć chciałeś, ludzkość przytulić do łona
I podać z krzyża grzesznikom, Zbawcze, skrwawione ramiona
Nie było miejsca choć zszedłeś, ogień miłości zapalić
I przez swą mękę najdroższą, świat od zagłady ocalić.
Gdy liszki mają swe jamy, i ptaszki swoje gniazdeczka
Dla Ciebie brakło gospody, Tyś musiał szukać żłóbeczka
A dzisiaj czemu wśród ludzi, tyle łez, jęku, katuszy
Bo nie ma miejsca dla Ciebie, w niejednej człowieczej duszy.*



**CZWARTA NIEDZIELA ADWENTU – 24 GRUDZIEŃ
FOURTH SUNDAY OF ADVENT – DECEMBER 24th**

**WIGILIA BOŻEGO NARODZENIA
VIGIL OF CHRISTMAS**

- 8:30 (Eng.)** † Franciszek, Józefa & Ksawery Jeske,
Agnieszka Spyt - family
10:00 † Katarzynę Mazur (16 rocz. śmierci) - Stefania i Jerzy
Jasińscy z rodziną
12:00 † Stefania i Davida Jońca - Lucyna i Stefan Ozdoba
24:00 (Pol. & Eng.) **Pasterka - Midnight Mass** –
- Za Parafian - For Parishioners

DOM KOPERNIKA

- 10:00 - Msza Św. -Budynek B**
11:00 – Msza Św. -Budynek A

BOŻE NARODZENIE

**Poniedziałek / Monday – 25 grudzień / December
BOŻE NARODZENIE - THE NATIVITY OF THE LORD**

- 8:30 (Eng.)** God's blessing for Maria McDougall on her
birthday - St. Casimir's Parish
10:00 Z podziękowaniem za otrzymane łaski dla rodziny
Mnizak i dalsze Boże błogosławieństwo
12:00 † Zbigniewa (1 rocz. śmierci) oraz zdrowie i dalsze
łaski dla Józefy - córka z rodziną
12:00 † Wojciecha Latek - żona z rodziną

**Wtorek / Tuesday – 26 grudzień / December
ŚW. SZCZEPANA MĘCZENNIKA**

- 8:00 (Eng.)** For Parishioners
11:00 † Mariana i Lucynę Mikulik, Janusza Wijata, Jana i
Irenę Tenderenda - Ewa i Waldemar Mikulik z rodziną

10:00 – Dom Kopernika - Msza Św. -Budynek B

Środa / Wednesday – 27 grudzień / December

- 8:00 (Eng.)** † Wojciecha Latek - żona Regina z rodziną

Czwartek / Thursday – 28 grudzień / December

- 8:00 (Eng.)** For God's blessing for Ximena Bermudez
- mother
11:00 – Dom Kopernika – Msza Św. – Budynek A

Piątek / Friday – 29 grudzień / December

- 19:00** † Józefa Urbanowskiego (1 rocz. śmierci) - żona z
Rodziną

Sobota / Saturday – 30 grudzień / December

- 8:45 (Eng.)** Thanksgiving Mass for Bermudez Cortez family
- from Emilia
17:30 O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Jennifer
i Pawła Rykiert z okazji 2 rocznicy ślubu - rodzice

**UROCZYŚCIE ŚWIĘTEJ RODZINY –
NIEDZIELA 31 GRUDZIEŃ 2017
THE HOLY FAMILY OF JESUS MARY AND JOSEPH
SUNDAY DECEMBER 31st 2017**

- 8:30 (Eng.)** For God's blessing and good health for Ryszard
on his birthday - parents
10:00 † Helenę i Gerarda Prądyńskich - córka z rodziną
12:00 O Boże błogosławieństwo dla syna Ryszarda Jamróz
z okazji urodzin - mama

**UROCZYŚCIE ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI –
PONIEDZIAŁEK 1 STYCZEŃ 2018
SOLEMNITY OF MARY THE HOLY MOTHER OF GOD –
MONDAY JANUARY 1st 2018**

- 8:30 (Eng.)** † Janina & Tadeusz - daughter Barbara
10:00 Dzięczyna z podziękowaniem za otrzymane łaski
z prośbą o dalsze Boże błogosławieństwo - Maria
Karulis
12:00 † Stanisław Freyman (13 rocz. śm.) – żona Janina
z rodziną

DOM KOPERNIKA

- 10:00 – Liturgia Słowa z Komunią Św. -Budynek B**
10:45 – Liturgia Słowa z Komunią Św. - Budynek A

Wtorek / Tuesday – 2 styczeń / January

- 8:00 (Eng.)** For Parishioners
10:00 – Dom Kopernika - Msza Św. -Budynek B

Środa / Wednesday – 3 styczeń / January

- 8:00 (Eng.)** † Grzegorz Filipowski on the 10th death
anniversary -sister

Czwartek / Thursday – 4 styczeń / January
8:00 (Eng.) † Frances Dragan - St. Casimir's Parish
11:00 – Dom Kopernika – Msza Św. – Budynek A

Pierwszy Piątek Miesiąca

Piątek / Friday – 5 styczeń / January
8:00 (Eng.) † Stanisław Jamróz - St. Casimir's Parish
17:00 Adoracja Najświętszego Sakramentu
18:30 Nabożeństwo do Najśw. Serca Pana Jezusa
19:00 W podziękowaniu za otrzymane łaski i opiekę Bożą w 2017 roku dla członków Towarzystwa Różańcowego

Sobota/ Saturday – 6 styczeń / January
8:45 (Eng.) For God's blessing for Kasia on her birthday - Grandpa
17:30 † Tomasz Haberny (roc. śmierci) - córka z rodziną
17:30 † O. Francois Dyjak, OMI, o rychłą beatyfikację Prymasa Tysiąclecia Stefana Wyszyńskiego, za Ojczyznę i Radio Maryja

UROCYSTOŚĆ OBJAWIENIA PAŃSKIEGO – 7 STYCZEŃ
THE EPIPHANY OF THE LORD – JANUARY 7th

8:30 (Eng.) † Wojciech Latek - wife Regina with family
10:00 † rodziców Stanisława i Walerię, Władysławę, Juliana i Kazimierza - rodzina
10:00 W intencji Parafian i wszystkich, którzy bezinteresownie poświęcają czas dla naszej wspólnoty
12:00 † Remigiusza Świąteczak - mama
12:00 Dziękczynna z podziękowaniem za otrzymane łaski z prośbą o Boże błogosławieństwo dla dzieci i rodziny - Grażyna i Zdzisław Jarowicz

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

DRODZY PARAFIANIE I GOŚCIE – Na radosne Święta Bożego Narodzenia, w imieniu własnym i całego zespołu duszpasterskiego, z całego serca życzę Wam wszystkim obfitości Bożej łaski, zdrowia i mocy ducha na każdy dzień. Niech Dziecię Jezus błogosławi każdemu i prowadzi do pełni zbawienia. Niech dni Bożego Narodzenia będą w naszych rodzinach, i w domach naszych bliskich, z którymi spędzamy święta, czasem wzajemnej życzliwości i miłości. Życzę Wam również, by zbliżający się Nowy Rok 2018 przyniósł jak najwięcej dobrych wydarzeń w życiu każdego z nas oraz całego świata. Niech te słowa Piotra naszych czasów - Papieża Franciszka – zachęcają nas do realizowania Bożego zamiaru w każdym dniu nadchodzącego roku: „Niech każdy, zgodnie ze swą rolą i w swym otoczeniu czuje się wezwany do tego, by kochać życie i służyć mu, by je przyjmować, szanować i krzewić, zwłaszcza, kiedy jest kruche i potrzebuje troski oraz opieki, od łona matki aż do jego końca na tej ziemi”.

Ojciec Sławek

DZIĘKUJEMY - O. Markowi Modrzewskiemu, omi za głoszone słowo Boże w czasie tegorocznych Rekolekcji Adwentowych. Obiecujemy, że Ojca trud i wysiłek uczyni z nas ludzi mądrzejszych i szlachetniejszych, otwartych na innych, a przede wszystkim na Boga. Niech Matka Boża, św. Eugeniusz i św. Kazimierz, patron naszej wspólnoty, wypraszają Ci to, co potrzebne na każdy dzień życia; aby Twoja wiara umacniała się, a miłość do Boga i ludzi, dla których masz być pasterzem, ciągle wzrastała. Bóg zapłać i Szczyć Boże w Twojej misyjnej posłudze na Madagaskarze!

WITAMY - wśród nas **O. Mariana Gila, omi**, który pozostanie w naszej wspólnotie przez jakiś czas wypoczywając i czasami

pomagając w pracy duszpasterskiej. Życzymy Ojcu wielu łask Bożych i miłego pobytu wśród nas.

ZESTAWY KOPERT NIEDZIELNYCH NA ROK 2018. W sali pod kościołem są do odebrania zestawy kopert niedzielnych na rok 2018. Osoby, które nie miały w roku 2017 swojego zestawu, proszę o zgłoszenie się do biura parafialnego. **Proszę nie używać kopert z 2017 roku.**

PODZIĘKOWANIE – Naszą wdzięczność pragniemy wyrazić Pani Reginie Latek za ufundowanie paczek świątecznych dla uczniów z naszej Polskiej Szkoły. **Bóg zapłać!**

ROZLICZENIA PODATKOWE - przypominamy, że w pokwitowaniach podatkowych za rok 2017 uwzględnione będą tylko te ofiary, które wpłyną do 31 grudnia 2017 roku.

GODZINY URZĘDOWANIA BIURA PARAFIALNEGO – W okresie świątecznym Biuro Parafialne będzie zamknięte. Wznowienie pracy biura nastąpi we wtorek, 2 stycznia, 2018.

PARISH ANNOUNCEMENTS

FOR CHRISTMAS - He Comes to Us! The true miracle of Christmas is not the power of God to become man. It is not the mystery of divinity merged with humanity. No, it is something more wondrous, more astonishing – for we have a God that comes to us! Before the Incarnation, the world and its religions had seen God from a distance, something each of us must struggle to find. But Jesus' birth gave us a God who is a seeker, one who runs to find His children, even in the lowest of habitations, a stable. Thus, at Christmas we are all Elizabeth, amazed at the arrival of our Savior right on our own doorsteps. This intimate blessing makes the Nativity the most precious of gifts, the mercy and love of a God who does not wait for our stumbling steps, but instead he comes. He comes to visit us.

CHRISTMAS GREETINGS – Dear Parishioners and Guests, on behalf of the Pastoral Team of our parish, I wish you a peaceful, holy, happy, and joy filled Christmas. As we count our many blessings this Christmas, very high on our list is the gift and the grace that has been bestowed on us to be here with you, and to have the privilege of serving you at this great parish. We also wish you and your family and loved ones a happy and prosperous New Year 2018!

WELCOME - in our parish community **Fr. Marian Gil, OMI.** Fr. Marian will stay with us for couple of weeks relaxing, and, if needed, helping us out. We wish you Fr. Marian a pleasant stay among us.

PARISH OFFICE HOLIDAY HOURS - The Parish Office is closed for the holidays and will open in the New Year on Tuesday, January 2nd, 2018 during regular office hours.

SUNDAY ENVELOPES FOR 2018 – are ready to be picked up at the church hall.

SUNDAY COLLECTIONS /NIEDZIELNA SKŁADKA
CEL TYGODNIOWY/OUR WEEKLY GOAL - \$5,000.00

GRUDZIEŃ/DECEMBER 10TH - \$3,743.00

DEFICYT/DIFFERENCE - \$1,257.00

GRUDZIEŃ/DECEMBER 17TH- \$4,976.00

DEFICYT/DIFFERENCE - \$24.00

Serdeczne Bóg zapłać wszystkim ofiarodawcom
Thank You - May God Bless You

